

# CITYTRIPS, AUSFLÜGE UND GRUPPENREISEN

EUROMETROPOLE METZ UND UMGEBUNG

2024

## ECKDATEN

**230 000**  
Einwohner  
(Eurometropole Metz)

Mehr als  
**4 millions**  
Besucher  
im Centre Pompidou-Metz  
seit  
der Eröffnung im Jahr 2010

Seit 2022 Träger des Siegels

**Destination  
Innovante  
Durable**  
(Innovatives nachhaltiges  
Reiseziel)

**52 m<sup>2</sup>**  
Grünfläche  
pro Einwohner

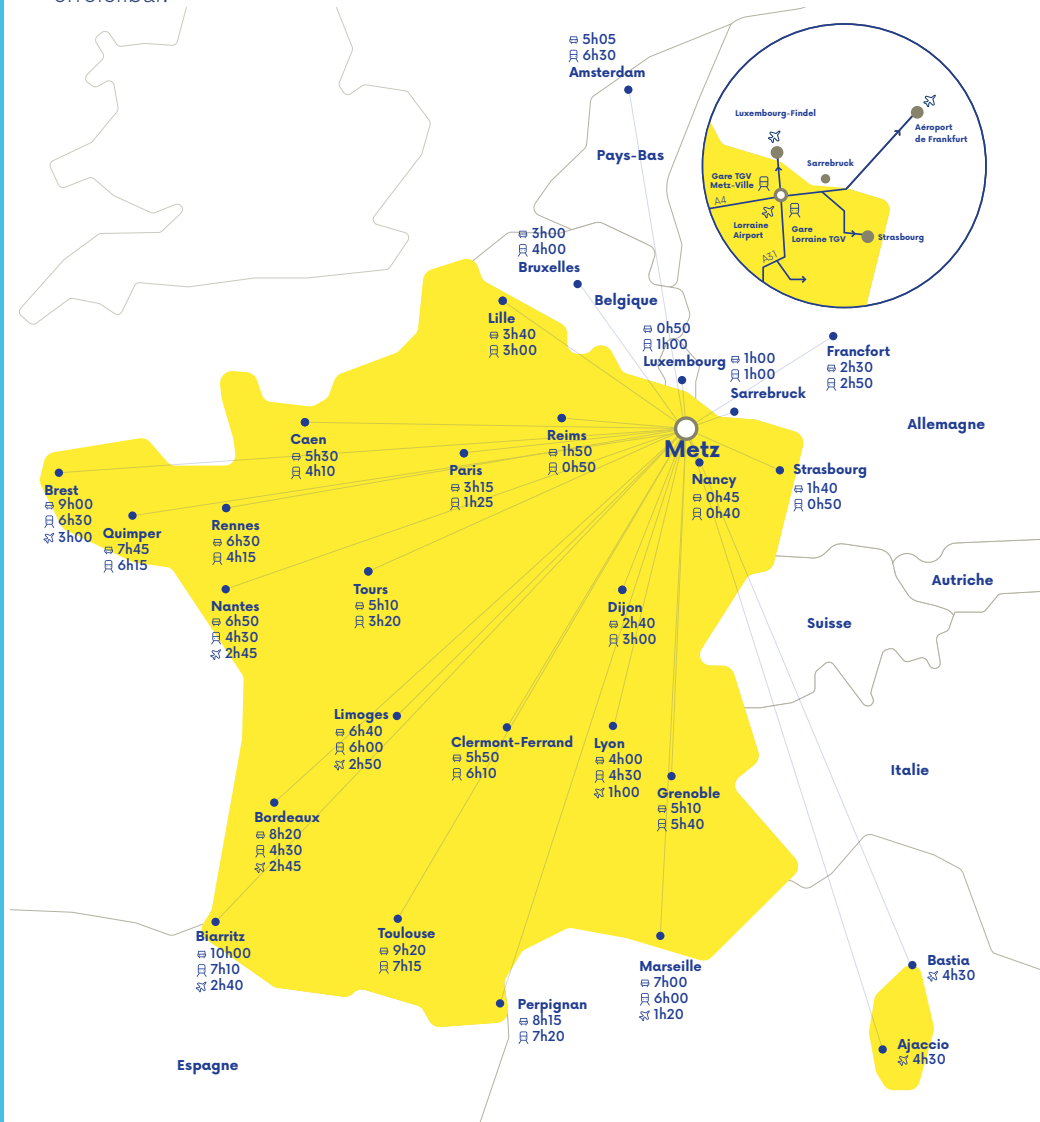
**69 km**  
Fahrradwege

**3 étoiles**  
im grünen Reiseführer

Metz,  
**UNESCO  
Kreativstadt**  
in der Kategorie Musik

## ANFAHRT

Metz ist optimal an das Autobahnnetz (A4 und A31), das TGV-Schienennetz (Metz-Ville und Gare Lorraine TGV) und die direkten Flughäfen Metz-Nancy, Luxemburg und Saarbrücken angebunden.  
Mit dem TGV ist Metz von Paris aus in 85 Minuten, von Roissy Charles-de-Gaulle in 71 Minuten und von Straßburg in 50 Minuten erreichbar.



Quellen:  
<https://www.sncf-connect.com>  
<https://www.viamichelin.fr/web/itineraires>  
<https://www.airfrance.fr>



## METZ, DIE KREATIVE UND NACHHALTIGE EUROMETROPOLE

Mit dem TGV von Paris aus in 85 Minuten, von Luxemburg und Deutschland in 50 Minuten und von Brüssel in nicht einmal drei Stunden erreichbar bietet die kreative und nachhaltige Eurometropole Metz am Zusammenfluss von Mosel und Seille als Zentrum für urbane Ökologie eine Vielzahl an Erlebnismöglichkeiten: Licht- und Schattenspiel auf dem Wasser, die magische Beleuchtung der Weihnachtsmärkte, das Leuchten der Kirchenfenster und der Goldton des Jaumont-Steins, funkelndes Feuerwerk im Nachthimmel...

► Lust auf Grünanlagen und Natur? Machen Sie eine Entdeckungstour auf den Mont Saint-Quentin, zu den Obstgärten von Laquenexy, zum Stadtpark Jean-Marie Pelt, zum Botanischen Garten. Atmen Sie tief durch in den Parks des Stadtzentrums, genießen Sie Rad- oder Schiffstouren... Metz hatte 2021 den dritten Platz auf der Rangliste der grünen Städte und den ersten Platz unter den fußgängerfreundlichen Städten Frankreichs (Städte mit über 100.000 Einwohnern).

► Lust auf Kunst und Architektur? Von der gallisch-römischen Zeit bis heute finden sich auf Straßen und Plätzen italienische, französische oder deutsche Einflüsse, eine Reise direkt in die europäische Kunstgeschichte. Gesehen haben muss man das Centre Pompidou-Metz, die Kathedrale Saint-Étienne, das Museum La Cour d'Or-Eurométropole de Metz, aber auch die Spuren des Mittelalters und der Renaissance (Sainte-Croix-Hügel und Place Saint-Louis), die französischen Plätze aus dem 18. Jahrhundert (das Opéra-Théâtre ist das älteste in Frankreich, das noch

▼ Laternenweg 2022 - Metz  
Ein Angebot des Départements Moselle.



bespielt wird), die Befestigungsanlagen (die Porte des Allemands ist eine kleine Burg), das wilhelminische Kaiser-Viertel und der Bahnhof von Metz, der dreimal hintereinander zum schönsten Bahnhof Frankreichs gekürt wurde...

► Oder steht Ihnen eher der Sinn nach kulinarischen Entdeckungen? Auf Feinschmecker und/oder Liebhaber eines guten Tropfens warten die Gastronomen, Erzeuger und Vertreter des Nahrungsmittelhandwerks der Tables de Rabelais, um ihnen regionale Spezialitäten näher zu bringen. Die Mirabelle wird jedes Jahr im Sommer gefeiert. Die Rebsorten der legendären AOC-Moselweine\* sind optimale Begleiter von Quiche, Pastete und Eintopf.

► Und zu einem Ausflug in eine ländliche Idylle erwarten Sie Weindörfer, befestigte Kirchen, Burgen und Schlösser, das galisch-römische Aquädukt.

Metz im Video:



▼ Centre Pompidou-Metz.



Shigeru Ban Architects Europe und Jean de Gastines Architectes, mit Philip Gumuchdjian für die Projektentwicklung Preisträger des Wettbewerbs / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Foto: Studio Hussenot.

## GROSSEVENTS:

Und zu jeder Jahreszeit bietet die UNESCO Kreativstadt Metz für Musik ein außergewöhnliches Kulturprogramm mit Konzerten in der Cité Musicale-Metz, Ausstellungen und Performances moderner und zeitgenössischer Kunst im Centre Pompidou-Metz.

**Unsere Tipps und der Veranstaltungskalender erwarten Sie unter [tourisme-metz.com/de](https://www.tourisme-metz.com/de)**

**Sommer:** Festival Constellations de Metz, Festival Hop Hop Hop, Mirabellenfest und Montgolfiades

**Winter:** Weihnachts- und Nikolausmärkte...

Carol und ihr Team erstellen Ihnen gerne ein Programm nach ihren Wünschen.

Ihre Vorteile:

- Ein einziger Ansprechpartner, der Ihnen an fünf Wochentagen mit persönlicher Beratung zur Verfügung steht.
- Keine Bearbeitungsgebühren und innerhalb von 7 Tagen vorliegende Angebote.
- Ein Team von diplomierten Stadtführer, die ihr Engagement in vielen Sprachen vermitteln.

**Wenn es schnell gehen soll, senden Sie direkt eine E-Mail an: [reservation@inspire-metz.com](mailto:reservation@inspire-metz.com)**

\* Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren



# PLAN DER REISEBUSPARKPLÄTZE STADTZENTRUM VON METZ

IHR ANSPRECHPARTNER  
**EMPFANGSSERVICE**  
 Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
 reservation@inspire-metz.com



## Legende

- B** Busparkplatz
- D** Absetzen und Abholen von Fahrgästen  
 Stadtpläne auf [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com) ansehen

Die Pläne auf [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com) einsehen



# EUROMETROPOLE METZ

## AUSFLÜGE UND AUFENTHALTE

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFGANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

### #1 KUNST UND ARCHITEKTUR



Centre Pompidou - Metz.

- ▶ Geführte Besichtigung der Kathedrale Saint-Étienne und der Stadt oder geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiser-Viertels.
- ▶ Mittagessen in einem Traditionsrestaurant (ohne Getränke)
- ▶ Geführte Besichtigung des Centre Pompidou-Metz (einschließlich Eintrittskarten).

**Tipps:** Rundfahrt in der Touristen-Bimmelbahn, Schiffstour, Streifzug am Plan d'Eau usw.

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigung der Stadt
- Mittagessen (Drei-Gänge-Menü)
- Geführte Besichtigung des Centre Pompidou-Metz (Eintrittskarten inkl.)

1 Tag ab **68€**/Pers.  
(BASIS 20 PERS.)

### #2 GASTRONOMIE UND KULTUR



- ▶ Besichtigung der Kathedrale Saint-Étienne und Stadtrundfahrt. Mittagessen in einem Restaurant (ohne Getränke).
- ▶ Besuch bei einem Winzer mit Verkostung von Moselweinen\* oder in der Destillerie von Vezon.

**Tipps:** Rundfahrt in der Touristen-Bimmelbahn, Schiffstour, Streifzug am Plan d'eau usw.

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigung der Stadt
- Mittagessen in einem Restaurant (ohne Getränke)
- Verkostung bei einem Winzer oder in der Destillerie\*.

\* Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren.

1 Tag ab **57€**/Pers.  
(BASIS 15-20 PERS.)

### PREISE

**Nicht enthalten:** Anfahrt, Getränke (wenn nicht anders angegeben), Einzelzimmerzuschlag, Kurtaxe und Eintrittskarten für die Museen, die als Option bzw. Vorschlag aufgeführt werden.

Preise gelten von Montag bis Samstag. Preise für Sonn- und Feiertage oder Hotel-Upgrade auf Anfrage. Die Kurtaxe wird vor Ort im Hotel gezahlt.

### #3 EIN KREATIVER UND NACHHALTIGER SOMMER



Jardin Botanique - Montigny-lès-Metz.

#### TAG 1

- ▶ Geführter Rundgang zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten: Kathedrale Saint-Étienne und Stadtbesichtigung.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).

#### TAG 2

- ▶ Geführte Besichtigung der Städtischen Parks oder des Botanischen Gartens von Metz.
- ▶ Verkostung regionaler Spezialitäten in der Markthalle.
- ▶ Geführte Besichtigung der Sonderausstellung im Centre Pompidou-Metz (Eintrittskarten inklusive) oder Besuch des Museums La Cour d'Or - Eurométropole de Metz.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Nächtlicher Spaziergang durch die Stadt (je nach Kalender, Strecke «Constellations de Metz», tanzende Brunnen).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).

#### TAG 3

- ▶ Stadtrundfahrt mit Erklärungen in der Touristen-Bimmelbahn.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ **Tipps:** Schiffsausflug oder Besuch einer spannenden historischen Stätte mit dem Robert-Schuman-Haus, dem Museum der Annektierung in Gravelotte oder den Obstgärten von Laquenexy...

#### Im Preis inbegriffen:

- Stadt- und Gartenführung
- Stadtrundfahrt mit Erklärungen in der Touristen-Bimmelbahn
- Geführte Besichtigung des Centre Pompidou-Metz (Eintrittskarten inklusive) oder geführte Besichtigung des Museum La Cour d'Or - Eurométropole de Metz
- Verkostung regionaler Spezialitäten in der Markthalle
- Abendessen (3-Gänge-Menü ohne Getränke)
- Mittagessen Tag 3 (ohne Getränke)
- 2 Übernachtungen im Doppelzimmer mit Frühstück

2 Tage/1 Nacht ab **287€**/Pers.  
(BASIS 20 PERS.)

### #4 WEIHNACHTEN IN METZ



Kathedrale Saint-Étienne - Metz.

#### TAG 1

- ▶ Geführte Besichtigung der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder des Museums La Cour d'Or - Eurométropole de Metz.
- ▶ Freizeit zum Bummeln über die Weihnachtsmärkte.
- ▶ Verkostung eines Glühweins\* (oder eines Weihnachtsgetränks mit Gewürzen) auf dem Weihnachtsmarkt.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).

#### TAG 2

- ▶ Besuch der Weihnachtsmärkte.

**Tipps:** Besuch des Centre Pompidou-Metz, Touristen-Bimmelbahn, Kirche Saint-Maximin und das Viertel Outre-Seille, Weihnachtsgeschichten und -legenden...

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigung der Stadt
- Verkostung eines Glühweins (oder eines Weihnachtsgetränks mit Gewürzen) auf dem Weihnachtsmarkt\*
- Abendessen (3-Gänge-Menü ohne Getränke)
- Übernachtung im Doppelzimmer mit Frühstück

**2 Tage/1 Nacht ab 105€ /Pers.**

(BASIS 20 PERS.)



Musée de la Cour d'Or - Eurométropole de Metz.

### PREISE

**Nicht enthalten:** Anfahrt, Getränke (wenn nicht anders angegeben), Einzelzimmerzuschlag, Kurtaxe und Eintrittskarten für die Museen, die als Option bzw. Vorschlag aufgeführt werden.

Preise gelten von Montag bis Samstag. Preise für Sonn- und Feiertage oder Hotel-Upgrade auf Anfrage. Die Kurtaxe wird vor Ort im Hotel gezahlt.

### #5 AUSFLUG IN DIE EUROMETROPOLE UND DAS UMLAND VON METZ



Robert-Schuman-Haus - Scy-Chazelles.

#### TAG 1

- ▶ Panoramatour durch die Stadt oder Besuch des Museums La Cour d'Or - Eurométropole de Metz.
- ▶ Mittagessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Schiffsausflug auf der Mosel.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).

#### TAG 2

- ▶ Abfahrt mit Ihrem Bus in das Umland von Metz.
- ▶ Geführte Besichtigung des Robert-Schuman-Hauses in Scy-Chazelles.
- ▶ Mittagessen in einem Landgasthof (3-Gänge-Menü und Getränke inbegriffen).
- ▶ Besuch und Verkostung bei einem Winzer oder in der Brennerei «Chez Mélanie» in Vezon\*.

**Tipps:** Besichtigung der zeitgenössischen Kunst im FRAC, Besuch des Centre Pompidou-Metz, Rundfahrt in der Touristen-Bimmelbahn...

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigungen der Stadt oder des Museums La Cour d'Or - Eurométropole de Metz
- Besuch und Verkostung bei einem Winzer oder in der Destillerie\*
- Tagesausflug und geführte Besichtigungen im Umland von Metz
- Eintrittskarten für das Robert-Schuman-Haus
- Abend- und Mittagessen Tag 1 (ohne Getränke)
- Mittagessen Tag 2 in einem Landgasthof (Getränke inklusive)
- Übernachtung im Doppelzimmer mit Frühstück
- Schiffsausflug auf der Mosel.

**2 Tage/1 Nacht ab 235€ /Pers.**

(BASIS 20 PERS.)



Port de plaisance - Metz.

\* Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren.



# EUROMETROPOLE METZ UND DIE UMGEBUNG AUSFLÜGE UND AUFENTHALTE

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

## #6 DER GESCHICHTE DER MOSELREGION AUF DER SPUR

### TAG 1

- ▶ Geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiserviertels oder Outre-Seille und mittelalterliche Stadt.
- ▶ Mittagessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Geführter Besuch des Museums der Annektierung in Gravelotte oder des Robert-Schuman-Hauses und der Gärten (Eintrittskarten inklusive).
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).



Porte des Allemands - Metz.

### TAG 2

- ▶ Geführte Besichtigung der Eisenerzminen von Neufchef.
- ▶ Abendessen im Restaurant der Eisenerzminen (3-Gänge-Menü mit Getränken).
- ▶ Geführte Besichtigung des Forts Hackenberg.

**Tipps:** Besichtigung des Forts von Verny.

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiserviertels oder Outre-Seille (2 Stunden)
- Geführte Besichtigung durch das Museum der Annektierung oder das Robert-Schuman-Haus
- Geführte Besichtigung des Fort Hackenberg
- Geführte Besichtigung der Eisenerzminen von Neufchef.
- Abendessen Tag 2 im Restaurant der Eisenerzminen (3-Gänge-Menü mit Getränken)
- Abend- und Mittagessen Tag 1 (3-Gänge-Menü ohne Getränke)
- Übernachtung im Doppelzimmer mit Frühstück.

2 Tage/1 Nacht ab **209€**/Pers.  
(BASIS 20 PERS.)

## #7 METZ NANCY DOLCE VITA

### TAG 1: METZ

- ▶ Geführte Besichtigung der Kathedrale Saint-Étienne und der Stadt oder geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiserviertels.
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü und Getränke inklusive). Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).



Le plan d'eau - Metz.

### TAG 2: NANCY

- ▶ Geführte Besichtigung der Altstadt von Nancy oder Entdeckungstour zur Art-Deco-Architektur. Mittagessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü und Getränke inklusive).

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Besichtigung von Metz
- Abendessen mit Getränken in Metz
- Geführte Besichtigung von Nancy
- Übernachtung in Metz im Doppelzimmer mit Frühstück in einem Mittelklassehotel
- Mittagessen mit Getränken in Nancy

2 Tage/1 Nacht ab **149€**/Pers.  
(BASIS 20 PERS.)

## #8 METZ IM ZENTRUM EUROPAS



Cathédrale Saint-Étienne de Metz.

### TAG 1

- ▶ Geführte Besichtigung der Kathedrale und Stadtführung.
- ▶ Mittagessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiser-Viertels oder geführte Besichtigung des Centre Pompidou-Metz (Eintrittskarten nicht enthalten).
- ▶ Abendessen in einem Traditionsrestaurant (3-Gänge-Menü ohne Getränke).
- ▶ Übernachtung in einem Mittelklassehotel (inklusive Frühstück).

### TAG 2

- ▶ Abfahrt mit Ihrem Bus nach Luxemburg.
- ▶ Geführte Besichtigung der Stadt Luxemburg.

**Tipps:** Besuch des MUDAM, Museums La Cour d'Or -Euro-métropole de Metz...

#### Im Preis inbegriffen:

- Geführte Stadtbesichtigung oder Rundfahrt mit Erklärungen in der Touristen-Bimmelbahn
- Geführte Besichtigung des wilhelminischen Kaiserviertels oder des Centre Pompidou-Metz (Eintrittskarten nicht inkl.)
- Geführte Besichtigung in Luxemburg
- Abend- und Mittagessen in Metz (3-Gänge-Menü ohne Getränke)
- Übernachtung im Doppelzimmer mit Frühstück

2 Tage/1 Nacht ab **257€**/Pers.  
(BASIS 20 PERS.)



Sie wünschen Anregungen für einen Aufenthalt im kleinen Grenzverkehr?

Wenden Sie sich an uns!

\* Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren.

### PREISE

**Nicht enthalten:** Anfahrt, Getränke (wenn nicht anders angegeben), Einzelzimmerzuschlag, Kurtaxe und Eintrittskarten für die

Museen, die als Option bzw. Vorschlag aufgeführt werden. Preise gelten von Montag bis Samstag. Preise für Sonn- und Feiertage oder Hotel-Upgrade auf Anfrage. Die Kurtaxe wird vor Ort im Hotel gezahlt.



Centre Pompidou - Metz.

### CENTRE POMPIDOU-METZ

#### Kunst- und Kulturzentrum

Das Centre Pompidou-Metz lädt zur Entdeckung, ein es ist ein Ort der Betrachtung, der Reflexion, der Erkundung, der die Vielschichtigkeit des Ausdrucks moderner und zeitgenössischer Schaffenskraft vermittelt. Das Centre Pompidou-Metz bietet als Kulturzentrum Veranstaltungen über das ganze Jahr. Hier können Sie:

- ▶ Ausstellungen auf internationalem Niveau besuchen, die auf den wertvollen Sammlungen des Centre Pompidou in Paris und den Sammlungen von Museen, Galerien und Kunstsammlern der gesamten Welt beruhen. Malerei, Fotografie, Videokunst, Architektur und Design – alle kreativen Bereiche werden gezeigt.

- ▶ Eine Vorstellung, ein Konzert oder einen Film sehen
- ▶ An einem Workshop für Kinder, für alle Besucher oder an einer Besichtigung mit der Familie teilnehmen.

Vom 01.04. bis 31.10. montags, mittwochs und donnerstags: 10-18 Uhr, freitags, samstags und sonntags: 10-19 Uhr.  
Vom 01.11. bis 31.03. montags und von mittwochs bis sonntags: 10-18 Uhr - Dienstags und am 1. Mai geschlossen.

[www.centrepompidou-metz.fr/de](http://www.centrepompidou-metz.fr/de)

### DIE SCHÄTZE DES MUSEUMS LA COUR D'OR



Museum La Cour d'Or - Eurométropole de Metz.

### GEBURTSHAUS DES DICHTERS PAUL VERLAINE



Geburtshaus des Dichters Paul Verlaine - Metz.

#### Besuchen Sie das Geburtshaus des Dichters Paul Verlaine

Der Dichter Paul Verlaine kam am 30. März 1844 in Metz zur Welt. Seit 2012 ist sein Geburtshaus ein Schriftstellerhaus mit dem Siegel „Maison des Illustres“ geworden. Die erste Etage kann besichtigt werden. Ein Rundgang „Auf den Spuren von Verlaine“ führt durch die Stadt.

Informationen erhalten Sie bei unserem Empfangsservice.

2 rue Haute-Pierre, 57000 Metz

Ganzjährig geöffnet

Montags und feiertags geschlossen.

**Geführte Besichtigung:** nach Terminabsprache  
Gruppenbesichtigung von 4-19 Personen.

#### Reservierung und Auskünfte:

Tél. : +33 (0)6 34 52 22 34 oder per E-Mail:

admmaisondeverlaine@gmail.com

[www.amis-verlaine.net](http://www.amis-verlaine.net)



Das Museum „La Cour d'Or-Eurométropole de Metz“ zeigt den Reichtum des Kulturerbes von Metz. Hier sind die Funde der gallo-römischen Thermalbäder, der berühmte Kornspeicher von Chèvremont und ein wunderbarer Komplex restaurierter mittelalterlicher Architektur, der Lettner von Saint-Pierre-aux-Nonnains, sehenswerte gotische Holzdecken mit Malereien sowie eine Abteilung für die bildenden Künste zu finden. Täglich geöffnet außer dienstags.

Geschlossen: dienstags, am 1. Januar, Karfreitag, 1. Mai, 14. Juli, 1. und 11. November, 24-25-26 und 31. Dezember.

**Geführte Besichtigungen des Museums „La Cour d'Or“ werden von der Agentur Inspire Metz je nach Ihrer Reiseplanung angeboten. Informationen erhalten Sie bei unserem Empfangsservice.**

[musee.eurometropolemetz.eu](http://musee.eurometropolemetz.eu)



# SEHENSWÜRDIGKEITEN DER EUROMETROPOLE METZ

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFGANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

## 49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE



49 Nord 6 Est - FRAC Lorraine.

Im Ausstellungsraum 49 Nord 6 Est - FRAC Lorraine finden auch Diskussionen, Vorträge, Filmvorführungen, Konzerte oder Art Performances statt. Die Sammlung von über 1 600 Werken richtet ihre Aufmerksamkeit auf die Stellung der Frau im künstlerischen Ökosystem. Sie befindet sich in einem der ältesten Privathäuser von Metz, dem Hôtel Saint-Livier, einem bürgerlichen Gebäude aus dem zwölften Jahrhundert. Kostenloser Besuch der Ausstellungen jeweils sonntags um 16.00 Uhr. In Gebärdensprache übersetzt: an einem Sonntag im Monat um 15.00 Uhr (auf Reservierung mindestens 10 Tage im Voraus. Termine finden Sie auf der Webseite).

1bis rue des Trinitaires  
57000 Metz

Tél. : +33 (0)3 87 74 20 02

Di. bis Fr. von 14 bis 18 Uhr, Sa. und So. von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Freier Eintritt.

[www.fraclorraine.org](http://www.fraclorraine.org)



## MUSEUM ZUM KRIEG VON 1870/71 UND DER ANNEKTIERUNG



Museum zum Krieg von 1870/71  
und der Annektierung - Gravelotte.

Dieses Museum auf dem ehemaligen Schlachtfeld widmet sich als einziges Ausstellungshaus dem Krieg von 1870/71, den Auswirkungen auf die Region und dem Alltag während der Annektierung.

11 rue de Metz  
57130 Gravelotte

Tél. : +33 (0)3 87 33 69 40

contact.musee-guerre-70@moselle.fr

Mitte Februar bis Mitte November dienstags bis sonntags von 10.00 bis 13.00 und von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Montags und am 1. Mai geschlossen.

[www.mosellepassion.fr](http://www.mosellepassion.fr)

## ROBERT-SCHUMAN-HAUS



Robert-Schuman-Haus - Scy-Chazelles.

Tauchen Sie ein in das Privatleben von Robert Schuman und besuchen Sie sein Haus, ein typisch lothringisches Wohngebäude aus den 1950er Jahren. Entdecken Sie auch den brandneuen Ausstellungsbereich zur Geschichte des europäischen Aufbaus.. Genießen Sie zum Abschluss einen Streifzug durch die Blumen des botanischen Gartens einheimischer Pflanzen «Jardin des Plantes de chez Nous».

8-12 rue Robert Schuman  
57160 Scy-Chazelles

Tél. : +33 (0)3 87 35 01 40

Geöffnet von Mitte Februar bis Mitte Dezember, Dienstag bis Sonntag von 10:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr. Geschlossen montags und am 1. Mai.

maison-robert-schuman@moselle.fr

[www.mosellepassion.fr](http://www.mosellepassion.fr)

## OBSTGÄRTEN VON LAQUENEXY



Obstgärten von Laquenexy.

Lust auf Entspannung, Natur, Entdeckungen und Ruhe? Die Obstgärten von Laquenexy sind eine unschätzbare Quelle der Freude für Gartenliebhaber. Während eines Spaziergangs können sowohl Liebhaber als auch Neugierige etwa zwanzig thematische Bereiche entdecken, die zwischen den Obstbäumen des Obstgartens verteilt sind.

4 rue Bourger et Perrin  
57530 Laquenexy

Tél. : +33 (0)3 87 35 01 00

jardins-fruitiers@moselle.fr

Von 10.00 bis 18.00 Uhr an Wochentagen und von 10.00 bis 19.00 Uhr am Wochenende geöffnet. Montags, dienstags und am 1. Mai geschlossen.

[www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com](http://www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com)

## IN DER REGION METZ

### MUSEEN UND SEHENSWÜRDIGKEITEN

► **Robert-Schuman-Haus:**

8-12 rue Robert Schuman  
57160 Scy-Chazelles  
Tél. : +33 (0)3 87 35 01 40  
www.mosellepassion.fr

► **Gravelotte (Museum und Halle der Erinnerung):**

Museum zum Krieg 1870/71 und der Annektierung  
11, rue de Metz - 57130 Gravelotte  
Tél. : +33 (0)3 87 33 69 40  
www.mosellepassion.fr

► **Antikes Aquädukt:** Ars-sur-Moselle, Jouy-aux-Arches

► **Emaile- und Kristallmuseum in Montigny-lès-Metz:**

27 rue du Général Franiatte - 57950 Montigny-lès-Metz  
Tél. : +33 (0)6 82 40 56 67  
www.musee-emauxverres.com

### MILITÄRHISTORISCHER TOURISMUS

► **„Fort Wagner“ bei Verny:**

ADFM - 9 rue des Grandes-Chaignes  
57420 Pommérieux  
Tél. : +33 (0)6 85 25 47 68  
www.le-fort-wagner.com

### GÄRTEN

► **Obstgärten von Laquenexy:**

4 rue Bourger et Perrin - 57530 Laquenexy  
Tél. : +33 (0)3 87 35 01 00  
www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com

### FAMILIENAUSFLUG

► **Draisine von Vigy :**

Historische Eisenbahn des Canner-Tals  
1 rue de la Gare - 57640 Vigy  
Véloraïl - Tél. : +33 (0)6 04 06 03 45  
www.alemtrain.fr

► **Pokeyland :**

la haie Focart - 57420 Féy  
Tél. : +33 (0)3 87 21 89 20  
www.pokeyland.com

### GASTRONOMIE UND WEIN

► **AOC-Weinstraße:** Entdecken Sie die Weinstraße der Region Metz, eine 25 km lange Route durch die malerischsten Dörfer der Umgebung von Metz, und lernen Sie die Winzer kennen\*.

**www.tourisme-metz.com**

► **Bauerngasthöfe:**

Erfahren Sie die authentische Restaurantküche auf dem Bauernhof, verkosten Sie ortstypische Produkte und regionale Spezialitäten aus der Eigenproduktion des Hofes.

\* Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren.



Halle des Gedenkens - Gravelotte.



Gallo-römisches Aquädukt - Ars-sur-Moselle.



Weinanbaugebiet der Eurometropole Metz.



Obstgärten von Laquenexy.



# EUROMETROPOLE METZ

## UNVERZICHTBARE BESICHTIGUNGEN

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

### METZ - CITY TOUR



Opéra-Théâtre - Eurometropole Metz.

- ▶ Wichtige gallo-römische Stadt, Hauptstadt des merowingischen Königreichs Austrasien, Wiege der karolingischen Könige, prachtvolle mittelalterliche Stadt, Hauptstadt der Provinz der drei Bistümer... Metz bietet außergewöhnliche architektonische Ansichten und Bauwerke. Von der Kathedrale Saint-Étienne über die Place de la Comédie zum Viertel der alten Zitadelle begegnet der Besucher Zeitzeugen einer ruhmreichen Vergangenheit und Highlights des Städtebaus und der zeitgenössischen Kunst.
- ▶ Die Besichtigung setzt sich bis zum Kaiser Viertel und zum Vorplatz des Centre Pompidou-Metz mit Ihrem Reisebus fort.

Dauer:  
1,5 oder 2 Std.



### VON DER LATERNE DES LIEBEN GOTTES ZUM WILHELMINISCHEN BAHNHOF



Place Saint-Louis - Metz.

- ▶ Ein Stadtrundgang von der Kathedrale Saint-Étienne zum wilhelminischen Bahnhof, der zum Place Saint-Louis und dem wilhelminischen Kaiser-Viertel führt. Die unterschiedlichsten Baustile.

Dauer:  
2 Std.



### DIE LATERNE DES LIEBEN GOTTES



Fenster der Kathedrale Saint-Étienne - Metz.

- ▶ Die zwischen 1220 et 1522 errichtete Kathedrale Saint-Étienne überragt die Stadt und bietet dem Betrachter kunstvolle Glasfenster, die seit dem 12. Jahrhundert bis ins 21. Jahrhundert von den renommiertesten Künstlern (darunter Chagall) erschaffen wurden. Nicht verpassen!

**Besonderheit:** Eines der höchsten Kirchenschiffe in Frankreich.

**Alternative:** Die groteske Seite der Kathedrale: Wasserspeier, fantastische Wesen, Monster aus Fabelwelten, die an frühere, vom Aberglauben geprägte Zeiten erinnern.

Dauer:  
1 Std. bis 1,5  
Std.



### OUTRE-SEILLE UND PORTE DES ALLEMANDS



### WILHELMINISCHES IMPÉRIAL-VIERTEL



Bahnhof Metz.

- ▶ Das Kaiser-Viertel im wilhelminischen Stil, eine sehenswerte Veranschaulichung deutschen Städtebaus gegen Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts, bietet eine Synthese historischer Epochen und Stile der Moderne: Neoromanik, Neugotik, Neorenaissance und Jugendstil. Der Bahnhof als Herzstück dieses Viertels, der von Internetbenutzern dreimal hintereinander zum „schönsten Bahnhof Frankreichs“ gewählt wurde, überrascht mit seiner Größe (300 m Länge) und dem neoromanischen Stil.

Dauer:  
1,5 oder 2 Std.



- ▶ Ein Besuch mit Erklärungen des Viertels Outre-Seille und seinen mittelalterlichen Kirchen Saint-Eucaire und Saint-Maximin mit den sehenswerten, von Jean Cocteau entworfenen Fenstern. Die Porte des Allemands (13. - 16. Jh.) ist ein in Frankreich einzigartiges Beispiel einer befestigten Brücke und bildet den letzten noch erhaltenen Teil der 18 Tore, aus denen die mittelalterliche Befestigung von Metz bestand. Wie eine echte Miniaturburg steht dieses Wahrzeichen über der Stadt als Veranschaulichung der Verteidigungsarchitektur von Metz und bietet unerwartete Aussichtspunkte über die Seille und die Gärten.

Dauer:  
2 Std.



Die Besichtigungen können mit einer Entdeckung der regionalen Produkte, einer Weinprobe von Moselweinen AOC \* und/oder einer Schlemmerpause enden. \*Der Alkoholmissbrauch ist gesundheitsschädlich. In Maßen verbrauchen.



# EUROMETROPOLE METZ

## AUSGEFALLENE THEMENFÜHRUNGEN

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

### BEEINDRUCKENDE FENSTER



Rosette der Kathedrale Saint-Étienne – Metz.

► In den Sakralbauten von Metz ist die Glaskunst – Lichtkunst par excellence – überall präsent. Die Besichtigungstour bietet eine Fensterschau vom Mittelalter bis zu zeitgenössischen Kreationen, insbesondere die Fenster der Kathedrale Saint-Étienne und die von Jean Cocteau entworfenen Fenster der Kirche Saint-Maximin.

Dauer:  
2 Std.



### FACKELWANDERUNG

► Lust auf ungewöhnliche Entdeckungen, gruselige Geschichten im Schein von Fackeln in den dunklen Gassen mittelalterlicher Straßen? Diese Führung ist genau das Richtige für Sie! Folgen Sie dem Reiseleiter. Von Mitte November bis Mitte Januar.

Dauer:  
1,5 Std.



### « FOLGE DEINEN SINNEN » RUNDGANG (KLEINE GRUPPEN)

► Lernen und Spaß haben, die Stadt mit den Fingerspitzen erkunden, die Vergangenheit berühren und die Zukunft spüren, klingt das verlockend für Sie? Diese ungewöhnliche Führung ist genau das Richtige für Sie! Und wenn Sie nicht wissen, was Sie erwarten sollen, umso besser, die Versprechen werden gehalten.

Geeignet für Erwachsene und Jugendliche.

Begrenzt auf 12 Personen.  
Preis auf Kostenvoranschlag

Dauer:  
1,5 oder 2 Std.



### METZ IM MITTELALTER UND DER RENAISSANCE

► Der Hügel Sainte-Croix, der historische Stadtkern, hat sich mit seinen verwinkelten Straßen, kleinen Plätzen und Stadthäusern sein mittelalterliches Erscheinungsbild bewahrt. Der Rundgang führt Sie vor das Museum La Cour d'Or - Eurométropole de Metz, zum Hôtel Saint-Livier im Kloster Cloître des Récollets, Highlight urbaner Ökologie, zu den Überresten des Hauses, in dem Rabelais an der Place Saint-Louis wohnte und wo eine sehenswerte mittelalterliche Architektur mit italienischem Einfluss auf den Besucher wartet. Der Rundgang umfasst auch die Kathedrale.

Dauer:  
1,5 oder 2 Std.



### METZ IN ANEKDOTEN

► Mit einem leidenschaftlichen Reiseleiter entdecken Sie die Anekdoten, die diese Stadt voller Überraschungen erzählen. Ob es der Place d'Armes - J.F. Blondel mit seiner klassischen Architektur ist oder der Place Saint-Louis, wo man die mittelalterliche Architektur bewundert, oder der Place de la Comédie... Erfahren Sie die Geschichte einer Stadt durch unterhaltsame und manchmal pikante Geschichten. Diese Führung kann auch die Kathedrale einschließen.

Dauer:  
1,5 Std.



Rosette der Kathedrale Saint-Étienne - Metz.



Villa avenue Foch - Metz.



Place Saint Louis - Metz.

# EUROMETROPOLE METZ

## AUSGEFALLENE THEMENFÜHRUNGEN

IHR ANSPRECHPARTNER  
**EMPFANGSSERVICE**  
 Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
 reservation@inspire-metz.com

### METZ GARTENSTADT



Cloître des Récollets - Haut-Lieu de l'Écologie Urbaine - Metz.

► Im Herzen der Stadt, auf dem Hügel Sainte-Croix, liegt der mediterran angelegte Garten der Gerber (Jardin des Tanneurs) und das prachtvolle Kloster Cloître des Récollets aus dem 13. Jahrhundert, in dem sich heute das Europäische Institut für Ökologie und das Stadtarchiv befindet. Im Heilpflanzengarten entdeckt der Besucher vergessene Kräuter mit medizinischen Wirkungen. Der große französische Garten der Esplanade im Viertel der alten Zitadelle bietet elegante Skulpturen und ästhetische Wasserspiele einen Katzensprung von den Einkaufsmeilen der City entfernt.

**Optional:** Mit Ihrem Bus setzen Sie Ihren Besuch im Botanischen Garten fort, der 1866 als Parklandschaft auf 4,4 Hektar angelegt wurde.

Dauer:  
2 Std.



### GÄRTEN UND ÖKOLOGIE



Jardins Jean-Marie Pelt - Parc de la Seille.

► Metz ist eine Gartenstadt! Entdecken Sie seine Gärten, die sich in ihrer eigenen Identität, ihrer Geschichte, ihrer spezifischen Anlage unterscheiden, ob unübersehbar oder Geheimtipp: Es sind Naturschätze zum Wohle der Stadtbewohner.

**Optional:** Schiffsausflug auf der Mosel.

Dauer:  
1,5 oder 2 Std.



### LANDPARTIEN IN DIE UMGEBUNG VON METZ

#### Besichtigungstour der befestigten Kirchen

► Im Umland von Metz zeugen Sehenswürdigkeiten von einer reichen und wechselvollen Geschichte: die Kirche von Sillegny (Fresken aus dem 16. Jahrhundert), die befestigten Kirchen der Republik Metz und mehr.



Kirche Saint-Martin in Sillegny.

#### Besichtigungstour zu Schlössern und Parkanlagen



Distillerie de Mélanie.

► Gärten und Sehenswürdigkeiten: die Obstgärten von Laquenexy oder das Robert-Schuman-Haus und der botanische Garten einheimischer Pflanzen „Jardin des Plantes de chez nous“.

**Optional:** Verkostungsbesuch in der Brennerei von Mélanie (Mirabellenbrennerei) und Moselweinprobe bei unseren Kooperationspartnern.\*

\*Alkoholmissbrauch gefährdet die Gesundheit. Alkoholische Getränke deshalb maßvoll konsumieren.

Dauer: 4 Std.  
(mit Ihrem Bus)



### PREISE 2024 (pro Gruppe/Reiseführer)

FÜHRUNG IN FRANZÖSISCHER SPRACHE					
	1,5 Std.	2 Std.	3 Std.	4 Std.	Tag
<b>Wochentags</b>	100 €	115 €	165 €	220 €	400 €
<b>Sonn- und feiertags, abends</b>		165 €	225 €	300 €	600 €

FÜHRUNG IN ANDERER SPRACHE					
	1,5 Std.	2 Std.	3 Std.	4 Std.	Tag
<b>Wochentags</b>	115 €	135 €	190 €	260 €	480 €
<b>Sonn- und feiertags, abends</b>		195 €	300 €	380 €	730 €

**Feiertage 2024 : 01/01, 29/03, 01/04, 01/05, 08/05, 09/05, 20/05, 14/07, 15/08, 01/11, 11/11, 25/12, 26/12.**

Die Agentur Inspire Metz stellt Ihnen ein Audiosystem gegen eine Leihgebühr zur Verfügung. Preis 1,5 oder 2 Std.: 39 €, Preis für 3 Stunden oder einen halben Tag: 45 €.



# EUROMETROPOLE METZ

## KINDER, JUGENDLICHE UND SCHULKLASSEN

### SPANNENDE BESUCHE

**Für die Jüngeren (ab 6 Jahre) spannende Entdeckungstouren:**

- ▶ Chagall für Kinder (Kathedrale).
- ▶ Die groteske Seite der Kathedrale.
- ▶ Bahnhof - fantastische Wesen und Symbolik.
- ▶ Die Fenster von Cocteau für Kinder.



Rue Taison - Metz.

**Für die Größeren bieten die einstündigen Stadtbesichtigungen mit Erklärungen:**

- ▶ Metz im Mittelalter ▶ Kunst und Mathematik
- ▶ Metz in der Antike ▶ Wilhelminisches Kaiser-Viertel.

**Entdeckerthemen:**

- ▶ Märchen und Legenden aus Lothringe ▶ Die phantastische Kathedrale ▶ Chagall für Kinder ▶ Die Baumeister der Kathedrale ▶ Die Cocteau-Fenster für Kinder ▶ Bahnhof - fantastische Wesen und Symbolik ▶ Auf den Spuren des Graouilly ▶ Metz im Mittelalter ▶ Kunst und Mathematik ▶ Die Kathedrale in der Erzählung von Pierre Perrat.



Die Kathedrale Saint-Étienne - Metz.

### RALLYES

**Rundgang durch das Stadtzentrum:**

- ▶ Rallye (ab 11 Jahre): 2,50 € pro Exemplar
- ▶ Rallye ab 15 Jahre und/oder mit der Familie: 3,50 € pro Exemplar
- ▶ Schnitzeljagd „Auf den Spuren des Graouilly“ ab 6 Jahre. Preis auf Anfrage.

### PREISE FÜHRUNGEN 1H

90 € IN FRANZÖSISCHER SPRACHE ;  
115 € IN EINER ANDEREN SPRACHE.



**Eine Broschüre steht zum Download auf [www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com) bereit. Sie erhalten sie auch auf formlose Anfrage an unserem Empfangsservice.**

▲ Wasserspeier der Kathedrale Saint-Étienne.

### BIMMELBAHN VON APRIL BIS OKTOBER

Eine einstündige Rundtour mit Erklärungen vom Band bietet einen Überblick über Sehenswürdigkeiten und historische Viertel (FR, EN, DE, NL, IT, ES, LU, JP, RU, CN). Ab 20 Personen.

### WORKSHOPS FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

- ▶ Centre Pompidou-Metz: [centrepompidou-metz.fr](http://centrepompidou-metz.fr) unter Jeune Public
- ▶ 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (5 - 12 Jahre): [fraclorraine.org](http://fraclorraine.org)
- ▶ Museum La Cour d'Or - Eurométropole de Metz: [musee.eurometropolemetz.eu/fr](http://musee.eurometropolemetz.eu/fr)

### KLEINE STÄRKUNG ODER PAUSE

- ▶ Jugendherberge - 1 allée de Metz-Plage 57000 Metz - Tel.: +33 (0)3 87 30 44 02
- ▶ Bei schönem Wetter: Picknick am Plan d'eau, Jardins Jean-Marie Pelt, Parc du Pas du Loup, Spaziergang am Ufer der Seille, Jardin des Régates um die Insel Saulcy.

### IN DER UMGEBUNG

- ▶ Robert-Schuman-Haus:
- ▶ Obstgärten von Laquenexy
- ▶ Museum zum Krieg von 1870/71 und der Annektierung in Gravelotte

Und auch:

- ▶ Pokeyland
- ▶ Walygator

Schüler und Kinder stehen unter der Aufsicht von Lehrern und/oder Begleitpersonen. Für Disziplin werden die Lehrer und das Schul- bzw. Begleitpersonal sorgen.



# EUROMETROPOLE METZ

## Ein Besuch mal anders

IHR ANSPRECHPARTNER  
EMPFANGSSERVICE  
Tél.: +33 (0)3 87 39 01 02  
reservation@inspire-metz.com

### KLEINGRUPPEN, INCENTIVE & TEAMBUILDING SCHNITZELJAGD

#### "Tatort Metz"

Eine Tätersuche auf dem Weg durch die Stadt. Eine Ermittlung im Team. Jugendliche und Erwachsene.

12 € das Set (Stift, Roadbook, Stadtplan).  
(Auf Französisch)



### ERKUNDUNGS- RALLYE

Eine originelle und interaktive Art, Metz zu entdecken, die auf Beobachtung, Analogieschlüssen, dem Dialog mit Einheimischen beruht und alleine, mit Familie, Freunden und Kollegen Spaß macht.

3,50 €

(Auf Französisch, Deutsch, English)



## Apps:

DOWNLOAD IM  APP STORE  
UND BEI  GOOGLE PLAY



### Géo Vélo

Die Eurometropole Metz geht eine Partnerschaft mit Géo Vélo ein. Das Unternehmen hat sich auf die Streckenberechnung und die Analyse von Fahrradwegen für Gruppen spezialisiert. Bei Géo Vélo handelt es sich um eine kostenlose App, die auf einfache Weise eine bedarfsgerechte Fahrradstrecke vorschlägt.

Auf Französisch.



### Histoires de Metz

die von der Stadt Metz erstellte App, stellt verschiedene Besichtigungsrundgänge und Geländespiele vor. Sie bietet Gelegenheit, symbolträchtige Orte der Stadt sowie berühmte oder weniger bekannte Persönlichkeiten der verschiedenen Jahrhunderte aus Kunst und Kultur zu entdecken.

Auf Französisch.



### Avec Metz Tour (Mobitour)

finden Sie satellitenunterstützt die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt Metz und der Umgebung bis nach Nancy, Luxemburg, Trier, Saarbrücken (Museen, Kulturerbe, Unterkünfte, Restaurants, Shopping, Freizeit, Veranstaltungen, Rundgänge usw.), rund um die Uhr ohne Internetverbindung erreichbar.

Teilen Sie Ihre schönsten Erinnerungen über Ihre Fotos und Kommentare mit uns und nutzen Sie die Tipps der Agentur Inspire Metz - Fremdenverkehrsamt und ihrer Kooperationspartner! Mit finanzieller Unterstützung der Region Grand Est.



Verfügbar in Französisch, Englisch, Deutsch,  
Niederländisch, Italienisch, Spanisch und  
Portugiesisch.

### EUROPA SCHNITZELJAGD

Ein Familienschnitzeljagdspiel mit 8 Rätseln, die gelöst werden müssen, um zwei Sätze über Metz aufzudecken.

4,00 €

(Auf Französisch)



### AUF DEN SPUREN DES GRAOULLY

Geocaching nach dem Graoully, auf Französisch: Die Kinder folgen den Spuren des Graoully und entdecken seinen Schatz... Für Kinder von 6 bis 10 Jahren.

8 € pro Schnitzeljagd

(Auf Französisch)



### Geschäftstourismus

Das Kongressbüro steht Ihnen zur Verfügung, um Ihre geschäftliche Veranstaltung (Kongress, Seminar, Symposium) in der Eurometropole von Metz zu organisieren.

#### Kontakt :

Pierre-Jean GUERRA

Tél : +33 (0)3 87 16 96 85

Mobile : +33 (0)6 03 73 04 40

Mail : pjuerra@inspire-metz.com

### Nutzen Sie einen außergewöhnlichen Service mit LE MET'

Mit METTIS DÉCOUVERTE machen Sie eine gute Figur, indem Sie Ihre Kunden und Geschäftspartner zu einem originellen geselligen Zusammensein bei einer geführten Tour durch die Stadt in einem eigenen METTIS mit Catering-Service an Bord einladen.

#### Weitere Informationen:

mettisdecouverte.wordpress.com

contact@leMET.fr

## Eckdaten Unterkünfte

### HOTELS DER EUROMETROPOLE METZ

**33** Häuser

**2 076** Zimmer

6x4\* : **472** Zimmer,

13x3\* : **734** Zimmer,

9x2\* : **562** Zimmer,

1x1\* : **55** Zimmer,

4 ohne Klassifizierung: **253**  
Zimmer

davon in **24** Hotels in Metz

**1 547** Zimmer

5x4\* : **462** Zimmer,

10x3\* : **573** Zimmer,

4x2\* : **204** Zimmer,

1x1\* : **55** Zimmer,

4 **253** Zimmer

### OPEN AIR-UNTERKÜNFTE

**1** Gemeindecampingplatz  
Metz 3\*

### GEMEINSCHAFTS- UNTERKÜNFTE

**3** Gemeindecampingplatz  
Metz 3\*  
davon **2** Jugend-herbergen

und **1** Centre International  
de séjour

### FERIENWOHNUNGEN

**5** Häuser

### GASTRONOMIE

**265** Restaurants  
vom Imbiss bis hin zur  
Gourmetküche

## EIN EUROPÄISCHES ÖKO-REISEZIEL

Als Wiege der urbanen Ökologie bietet Metz mit seinen zahlreichen Parks und Gärten, den Uferwegen entlang der Mosel, der Seille, dem Plan d'eau und dem Yachthafen ein privilegiertes Umweltambiente.

Fußgängerwege und viele Radwege führen zu Erkundungstouren in Naturschutzgebiete wie den Mont Saint-Quentin und malerische Dörfer.



▲ Plan d'eau - Metz.

## LABELLISATIONS SUR LE TERRITOIRE, EUROMÉTROPOLE DE METZ

**TERRITOIRE VÉLO**  
Das Siegel Territoire Vélo wird für die Entwicklung des Radverkehrs in der Region verliehen.



### KENNZEICHNUNG ACCUEIL VÉLO

Accueil Vélo ist eine französische Marke, die Radfahrern entlang der Radwege hochwertige Dienstleistungen garantiert. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.



### ISO 20121

Seit Mai 2022 ist die Agentur Inspire Metz nach ISO 20121, der internationalen Norm für nachhaltige Entwicklung im Eventmanagement zertifiziert. Diese Zertifizierung bezieht sich auf das Fremdenverkehrsamt und das Kongressbüro.



Die Eurometropole Metz gehört zu den ersten Reisezielen, die mit dem Label für innovativen dauerhaften Tourismus

„Destination Innovante Durable“ ausgezeichnet wurden. Die Maßnahme wurde vom Kongressbüro und dem Fremdenverkehrsamt durchgeführt, bindet aber andere Akteure, wie das Centre Pompidou-Metz, das Kongresszentrum Centre Metz Congrès-Robert Schuman, den Hotelverband UMIH57 (Union des métiers et des industries de l'hôtellerie de Moselle) und die gesamte Eurometropole Metz mit ein. Jeder Partner verpflichtet sich, konkrete Maßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung in seinem Geschäftsbereich zu ergreifen, und zwar im Rahmen von acht Themenbereichen, die sich jeweils in 26 verschiedene Aktionen unterteilen. Insbesondere zählen nachhaltige Mobilität, verantwortungsbewusster Einkauf, Schonung von Ressourcen, Vermeidung von Verschwendung, Inklusion und die Gleichstellung zwischen Mann und Frau dazu.

**Nicht erschöpfende Liste.**

## FAHRRADTOUREN



Erfahren Sie die Stadt Metz einmal anders...  
Von April bis Oktober, je nach Wetterbedingungen.  
Gruppe bis 10 Teilnehmer, auf Anmeldung.

**Informationen beim Empfangsservice.**

## MIT DER ELEKTRISCHEN BIMMELBAHN



Bimmelbahn von April bis Oktober.

Einstündige Tour mit Erklärungen vom Band in 10 Sprachen (FR, EN, DE, NL, IT, ES, LU, JP, RU, CN).

Abfahrt Place d'Armes J.F. Blondel. Informationen beim Empfangsservice.

Gruppenreservierung ab 20 Personen.

**lepetittraidemetz.com**

## SCHIFFS-TOUR

Erkundung von Metz mit Umgebung und seiner Geschichte an Bord eines der Ausflugsschiffe mit Solarantrieb: Solis, dem Luxusschiff Bandiera, dem Elektrosolarschiff GD Vacances (mit Innendeck) oder dem Graouilly (überdachtes, klimatisiertes oder beheiztes Elektrosolarschiff). Abfahrt am Plan d'eau im Stadtzentrum oder in Longeville-lès-Metz.

### LE GRAOULLY

Zwischen Moyen-Pont  
und dem Quai Les Régates  
oder Longeville-lès-Metz  
Tél.: +33 (0)6 45 95 98 10  
[www.la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com](http://www.la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com)

### SOLIS METTENSIS

Quai des Régates  
(plan d'eau)  
Tél.: +33 (0)7 71 75 72 94  
[metz-bateau-solaire.com](http://metz-bateau-solaire.com)

### BATEAU GD VACANCES

Quai du Temple Neuf  
ou Longeville-lès-Metz  
Tél.: +33 (0)6 45 95 98 10  
[www.la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com](http://www.la-compagnie-des-bateaux-de-metz.com)

### LE BANDIERA

Quai des Régates  
(plan d'eau)  
Tel.: +33 (0)7 71 75 72 94  
[metz-bateau-prestige.com](http://metz-bateau-prestige.com)



## PRODUKTE MADE IN MOSELLE, FRANKREICH UND GROSREGION

Der Shop der Agentur Inspire Metz - Fremdenverkehrsamt bietet dem Besucher eine Auswahl regionaler Produkte: Stifte aus Mirabellenbaumholz, regionale Süßigkeiten und Spezialitäten usw. <https://boutique.tourisme-metz.com/de>.  
Shop an sieben Tagen der Woche geöffnet.





## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN / BUCHUNGSVERTRAG DER AGENTUR INSPIRE METZ ÜBER REISE UND AUFENTHALT

### EINFÜHRENDE ANGABEN

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden ebenso wie der Kostenvoranschlag vor Abschluss des Buchungsvertrags zugeschickt. In Anwendung der europäischen Richtlinie (EU) 2015/2302 und des Artikels L211 des Tourismusgesetzes stellt die Agentur Inspire Metz auch das "Informationsformular für Pauschalreiseverträge" bereit.

### KONTAKT

Agentur Inspire Metz – Fremdenverkehrsamt  
2 place d'Armes J-F Blondel  
CS 80367 57007 Metz Cedex 1  
www.tourisme-metz.com E-Mail: reservation@inspire-metz.com Tel. 00 33 (0)3 87 39 01 02

### ARTIKEL 1: GESETZLICHE REGELUNGEN

Die im Rahmen des Fremdenverkehrsgesetzes befugten Fremdenverkehrsverbände können die Reservierung und den Verkauf aller Arten von Dienstleistungen von allgemeinem Interesse im Bereich Freizeit und Touristik in ihrem Zuständigkeitsbereich wahrnehmen. Sie erleichtern der Öffentlichkeit damit Freizeitinitiativen, indem sie eine Auswahl an Dienstleistungen anbieten. Keinesfalls können der ADN Tourisme und die Fremdenverkehrsverbände im Falle einer Nutzung dieser Verträge durch Dritte oder zu anderen Zwecken als dem Tourismus haftbar gemacht werden. Jegliche Buchung von Leistungen bei der Agentur Inspire Metz bedingt die Annahme der vorliegenden Geschäftsbedingungen.

### ARTIKEL 2: VERANTWORTUNG

**Die Agentur Inspire Metz**, die einem Reisegast Dienstleistungen anbietet, ist der einzige Ansprechpartner dieses Gastes und verpflichtet sich ihm gegenüber, die sich aus den vorliegenden Geschäftsbedingungen ergebenden Verpflichtungen zu erfüllen. Die Agentur Inspire Metz kann nicht für Fälle höherer Gewalt oder für Auswirkungen haftbar gemacht werden, die durch Personen entstanden sind, die nicht zur Organisation oder zur Durchführung der Dienstleistung gehören. Die Agentur Inspire Metz hat als Dienstleister die freie Wahl ihrer Kooperationspartner.

### ARTIKEL 3: BUCHUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

#### 3.1 Buchungsbedingungen

**Pauschalpreis mit Unterbringung:** Die Buchung wird verbindlich, wenn eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises geleistet und eine Kopie des vom Reisegast unterzeichneten Vertrags mit dem Hinweis "Bon pour Accord" (Einverständnis bestätigt) vor Ablauf der im Angebot genannten Frist an die Agentur Inspire Metz zurückgesandt wurde.

- Im Rahmen der individuellen Pauschalpakete "METZ EXTRA" und bei verspäteter Buchung wird die vollständige Bezahlung gefordert.

- **Ausflüge ohne Unterbringung:** Die Reservierung ist fest gebucht, wenn eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises geleistet und ein Exemplar des vom Reisegast unterzeichneten Vertrags mit dem Hinweis "Bon pour Accord" (Einverständnis bestätigt) an die Agentur Inspire Metz zurückgesandt wurde. Mit der Auftragserteilung erkennt der Reisegast implizit an, dass er alle gewünschten Informationen über die Art und die Merkmale der bestellten Leistungen erhalten hat.

#### 3.2 Zahlung des Restbetrags

- **Pauschalpreis mit Unterbringung:** Der Restbetrag ist spätestens 10 Tage vor dem Leistungstermin an die Agentur Inspire Metz zu zahlen, die die Abschlussrechnung erstellt hat. Nach Zahlung des Restbetrags übergibt die Agentur Inspire Metz dem Reisegast den Voucher zur Aushändigung an die Dienstleister.

- **Ausflug ohne Unterbringung:** Der Restbetrag ist spätestens 10 Tage vor dem Leistungstermin an die Agentur Inspire Metz zu zahlen, die die Abschlussrechnung erstellt hat. Nach Zahlung des Restbetrags übergibt die Agentur Inspire Metz dem Reisegast den Voucher zur Aushändigung an die Dienstleister.

- **Dienstleistung einer geführten Besichtigung ohne Zusatzleistungen:** Der Betrag ist spätestens 10 Tage vor dem Besuchstermin an die Agentur Inspire Metz zu zahlen, die die Abschlussrechnung erstellt hat. Jede gebuchte Dienstleistung einer geführten Besichtigung ohne Zusatzleistungen, die nicht spätestens 48 Stunden vor dem Besuch gezahlt ist, wird – sofern keine neuerliche Information seitens des Reisegastes eingeht – ohne Vorankündigung storniert. Bei Nichterscheinen oder Stornierung bis spätestens am Vorabend der Leistung werden die Kosten zu 100 % in Rechnung gestellt.

- **Reservierungen für Fahrten mit der Touristen-Bimmelbahn:** Der Betrag ist spätestens 10 Tage vor der Fahrt mit der Bimmelbahn an die Agentur Inspire Metz zu zahlen, die die Rechnung erstellt hat.

Alle Buchungen einer Besichtigung mit der Bimmelbahn, die nicht spätestens am Vorabend des Termins gezahlt ist, wird mangels zusätzlicher Informationen seitens des Reisegastes ohne Vorankündigung storniert.

Nach Zahlung des Rechnungsbetrags übersendet die Agentur Inspire Metz dem Reisegast den Voucher, den er dem Fahrer der Bimmelbahn bei Ankunft aushändigt.

Bei Nichterscheinen oder Stornierung bis spätestens zum Vorabend der Leistung werden die Kosten zu 100 % in Rechnung gestellt.

#### 3.3 Späte Anmeldung

Erfolgt die Buchung weniger als 30 Tage vor dem Termin der Leistung, ist der gesamte Betrag bei Reservierung fällig.

### ARTIKEL 4: VOUCHER

Nach Zahlung des Rechnungsbetrags übersendet die Agentur Inspire Metz dem Reisegast einen Gutschein, den er dem Dienstleister bei der Ankunft aushändigt.

### ARTIKEL 5: ANKUNFT

Der Reisegast muss sich am angegebenen Ort, dem Tag und zur Uhrzeit wie im Vertrag angegeben einfinden. Sollte er verhindert sein oder später eintreffen, verpflichtet er sich, die Agentur Inspire Metz davon in Kenntnis zu setzen.

### ARTIKEL 6: ÄNDERUNG EINES WESENTLICHEN VERTRAGSBESTANDEILS

#### 6.1 Änderung durch den Reisegast:

Der Vertrag wurde für eine bestimmte Anzahl von Personen abgeschlossen. Im Falle einer Änderung dieser Anzahl behält sich die Agentur Inspire Metz das Recht vor, den Vertrag zu ändern oder zu kündigen. Der Reisegast kann ohne Zustimmung der Agentur Inspire Metz den Verlauf seines Aufenthaltes nicht ändern. Alle Leistungen werden auf Grundlage der vom Reisegast angegebenen Teilnehmerzahl abgerechnet.

#### EXKURSION (ohne Unterkunft)

Jede Absage, die spätestens 10 volle Tage vor dem Beginn der Leistung erfolgt, wird berücksichtigt, vorbehaltlich der Zustimmung des betreffenden Anbieters und außer in Sonderfällen:

Im Falle einer teilweisen Stornierung durch ein oder mehrere Mitglieder der Gruppe, nachdem die Rechnung ausgestellt wurde, werden die Eintrittskarten des Centre Pompidou-Metz weder zurückgenommen, noch erstattet oder umgetauscht. Der Gesamtbetrag für die Reservierung der Eintrittskarten wird fällig.

Jeder Rücktritt, der weniger als 10 volle Tage vor dem Beginn der Leistung erfolgt, wird gemäß den Stornierungskosten in Artikel 8 berücksichtigt.

Jede Änderung des unterzeichneten Vertrags zieht Stornierungskosten gemäß den Bedingungen in Artikel 8 nach sich. Jede Verschiebung des Datums wird als Stornierung betrachtet und zieht Gebühren gemäß der in Artikel 8 geltenden Tabelle nach sich.

Bei Änderungen, die mehr als 30 Tage vor der Abreise vorgenommen werden, werden 10 € Gebühren pro Fall berechnet, bei weniger als 30 Tagen vor der Abreise 15 € Gebühren pro Fall.

#### 6.2 Änderung durch die Agentur Inspire Metz :

Wenn die Agentur Inspire Metz vor dem vorgesehenen Datum des Beginns der Dienstleistung gezwungen ist, eine Änderung an einem der wesentlichen Elemente des Vertrages vorzunehmen, kann der Kunde, ohne Vorgriff auf Schadenersatzansprüche für eventuell erlittene Schäden, und nachdem er von der Agentur Inspire Metz mit allen Mitteln darüber informiert wurde, folgende Rechte geltend machen:

entweder seinen Vertrag kündigen und ohne Strafzahlungen die sofortige Rückerstattung der gezahlten Beträge erhalten.

oder die von der Agentur Inspire Metz vorgeschlagene Änderung oder den Ersatz von Leistungen akzeptieren, wobei ein Zusatz zum Vertrag, der die vorgenommenen Änderungen angibt, von den Parteien unterzeichnet wird.

Wenn die Ersatzleistung billiger ist als die bestellte Leistung, wird der zu viel gezahlte Betrag dem Kunden vor Beginn der Leistung zurückerstattet.

### ARTIKEL 7 - Verhinderung der Agentur Inspire Metz, die im Vertrag vorgesehenen Leistungen im Laufe der Ausführung zu erbringen

Sieht sich die Agentur Inspire Metz im Verlauf der Leistung nicht in der Lage, einen überwiegenden Teil der vertraglich vorgesehenen Leistungen zu erbringen, die einen erheblichen Prozentsatz des Betrages bilden, den der Reisegast in Vertragserfüllung geleistet hat, bietet die Agentur Inspire Metz unbeschadet einer Klage auf Wiedergutmachung eines eventuell erlittenen Schadens seitens des Reisegastes eine Ersatzleistung der vorgesehenen Leistung unter eventueller Übernahme der gesamten Mehrkosten an. Ist die vom Reisegast akzeptierte Leistung von minderer Qualität, erstattet die Agentur Inspire Metz die Preisdifferenz.

Kann die Agentur Inspire Metz keine Ersatzleistung anbieten oder wird diese vom Reisegast abgelehnt, so verpflichtet sich die Agentur Inspire Metz, dem Reisegast die nicht erbrachten Leistungen anteilig vom Gesamtpreis zu erstatten.

### ARTIKEL 8: VERTRAGSSTORNIERUNG

#### 8.1 Auf Initiative des Reisegastes:

Änderungen und Stornierungen einer Reise aufgrund des Kunden.

Jede Änderung oder Stornierung der Reise, sei es eine vollständige oder teilweise Stornierung (Abwesenheit einer oder mehrerer Personen, Änderung der Aufenthaltsdaten), muss schriftlich erfolgen. Nur das Datum des Eingangs dieses Schreibens wird für die Anwendung von Gebühren berücksichtigt. Jegliche Anfrage zur Änderung oder Stornierung, die an einem Sonntag, einem Feiertag oder einem arbeitsfreien Tag oder nach 17 Uhr eingereicht wird, wird erst am ersten darauffolgenden Arbeitstag berücksichtigt.

Vollständige oder teilweise Stornierung (außer in besonderen Fällen): Unter einer vollständigen Stornierung versteht man den Verzicht auf einen Aufenthalt, der nach Vertragsabschluss erfolgt ist.

Unter einer teilweisen Stornierung versteht man jede Änderung, die nach Vertragsabschluss erfolgt und folgende Punkte betrifft: die Verringerung der Teilnehmerzahl, die Verringerung der Aufenthaltsdauer, die Streichung bestimmter Leistungen oder jede Änderung, die zu einer Senkung des Gesamtbetrags des Aufenthalts führt.

Jede vollständige oder teilweise Stornierung führt zu den folgenden Gebühren:

- Jede Stornierung muss dem Inspire Metz Reisebüro per Einschreiben mitgeteilt werden. Für jede vollständige oder teilweise Stornierung seitens des Kunden beträgt die Rückerstattungssumme durch das Inspire Metz Reisebüro, abzüglich der Verwaltungskosten (sofern diese bei der Buchung erhoben wurden), wie folgt:

- Stornierung länger als 30 Tage vor Leistungsbeginn: Es werden 10 % des Leistungsbetrags einbehalten.

- Stornierung zwischen dem 30. und 21. Tag einschließlich vor Leistungsbeginn: 25 % des Aufenthaltspaketes werden einbehalten.

- Stornierung zwischen dem 20. und 8. Tag einschließlich vor Leistungsbeginn: 50 % des Aufenthaltspaketes werden einbehalten.

- Stornierung zwischen dem 7. und 3. Tag einschließlich vor Leistungsbeginn: 75 % des Aufenthaltspaketes werden einbehalten.

- Stornierung weniger als 2 Tage vor Leistungsbeginn: Abrechnung des Gesamtbetrags der Pro-forma-Rechnung. Bei Nichterscheinen des Reisegastes erfolgt keine Rückerstattung.

## 8.2 Auf Initiative der Agentur Inspire Metz:

Storniert die Agentur Inspire Metz die Leistung vor ihrem Beginn, muss sie den Reisegast in jeder Weise darüber informieren.

Unbeschadet einer Klage auf Wiedergutmachung eines eventuell erlittenen Schadens erhält der Reisegast die gezahlten Beträge vollständig erstattet und erhält eine Entschädigung, die mindestens der Vertragsstrafe entspricht, die ihm bei einer Stornierung auf seine Initiative an diesem Termin entstanden wäre. Diese Bestimmungen gelten nicht, wenn eine einvernehmliche Vereinbarung über eine von der Agentur Inspire Metz angebotene alternative Leistung seitens des Reisegastes angenommen wurde.

## 8.3 Besondere Bedingungen des Centre Pompidou-Metz:

- Ausgestellte Tickets können weder umgetauscht noch erstattet werden, außer im Falle einer Stornierung durch das Centre Pompidou-Metz. Die Gebühren für den Ticketkauf werden nicht erstattet.

- Tickets für die Buchung einer Führung im Centre Pompidou-Metz müssen spätestens 60 Tage vor dem Besuch erstellt werden. Diese Tickets können weder geändert noch erstattet werden.

## ARTIKEL 9: VERZUGSSTRAFEN

Im Rahmen einer Leistung mit Führung wartet der Guide höchstens 30 Minuten auf den Reisegast, der Besuch verkürzt sich um die der Verspätung entsprechenden Zeit. Verlängert die Gruppe allerdings - in Abstimmung mit dem Guide und je nach dessen Kapazitäten - den ursprünglich festgelegten Zeitrahmen, werden die zusätzlichen Stunden grundsätzlich in Rechnung gestellt.

Nach 30 Minuten Wartezeit und ohne Nachricht seitens der Gruppe endet die Bereitstellung des Guides und die Kosten für den gesamten Besuch werden fällig.

## ARTIKEL 10: PREISE UND ZAHLUNGSMODALITÄTEN

Die Preise der Agentur Inspire Metz berücksichtigen die am Tag der Buchungsanfrage geltende Mehrwertsteuer. Die Gruppentarife werden auf Anfrage erstellt und sind Gegenstand von Angeboten, die die Allgemeinen Geschäftsbedingungen bilden. Konjunkturelle Schwankungen können zu Änderungen der Preise und Leistungen führen.

### Zahlungsmodalitäten:

- bar,
  - Bauscheck (außer Barschecks) ausgestellt auf die Agentur Agence Inspire Metz,
  - französische Feriengutscheine (chèques-vacances),
  - Kreditkarte (vor Ort oder im Voraus),
  - Banküberweisung,
  - Auftragsscheine (Bon de commande) für Schulen, Gymnasien und die französische Verwaltung werden angenommen.
- Bankgebühren im Zusammenhang mit der Zahlung von Rechnungen und Anzahlungen gehen zu Lasten des Reisegastes.

## ARTIKEL 11: UNTERBRECHUNG DER LEISTUNG

Im Falle einer Unterbrechung der Leistung durch den Kunden erfolgt keine Rückerstattung.

## ARTIKEL 12: VERSICHERUNG

Der Reisegast ist für alle von ihm verursachten Schäden haftbar. Es wird ihm empfohlen, eine Haftpflichtversicherung abzuschließen.

## ARTIKEL 13: HOTELS

- Die Preise enthalten Zimmermiete und Frühstück bzw. Halbpension oder Vollpension. Sofern nicht anders angegeben, sind keine Getränke zu den Mahlzeiten oder Extras inbegriffen.
- Bezieht ein Gast ein Zimmer alleine, das für zwei Personen eingerichtet ist, werden ihm Mehrkosten in Form eines Einzelzimmerzuschlags in Rechnung gestellt.
- Die örtliche Aufenthaltsgebühr wird vom Gast direkt in seiner Unterkunft entrichtet.

## ARTIKEL 14: WEITERE LEISTUNGEN

Die Sonderbedingungen für andere Aufenthalte werden von der Agentur Inspire Metz mit dem Angebot und der Beschreibung der Leistung übermittelt. Eine unzureichende Teilnehmerzahl kann für bestimmte Leistungsarten ein rechtskräftiger Grund zur Stornierung sein. In diesem Fall erstattet die Agentur Inspire Metz den gezahlten Gesamtbetrag komplett zurück. Dieser Fall kann jedoch nur bis 30 Tage vor dem Leistungsbeginn eintreten.

## ARTIKEL 15: STREITSACHEN

- Alle Beschwerden über eine Leistung sind bei der Agentur Inspire Metz schriftlich innerhalb von 3 Tagen nach Beginn der Leistung einzureichen. Bei Streitfällen über die Anwendung der vorliegenden Geschäftsbedingungen sind die zuständigen Gerichte zuständig.

- Die Agentur Inspire Metz hat die Berufshaftpflichtversicherung mit der Versicherungsnummer 10133416104 bei der SPEC Christian BRET-BOUR Loïc, assoziierte Generalvertreter von AXA France, 34 avenue André-Malraux, 57000 METZ sowie eine finanzielle Garantie in Höhe von 30 000 € bei GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, Frankreich abgeschlossen.

- Pauschalentschädigung für Eintreibungskosten: Jedes Schuldnerunternehmen, das eine Rechnung nach Ablauf der Zahlungsfrist begleicht, hat seinem Gläubiger einen Pauschalbetrag für Eintreibungskosten zu zahlen. Diese Entschädigung, die für dem Handelsgesetzbuch unterliegende Transaktionen vorbehalten ist, beträgt 40 € (Entschädigung unterliegt nicht der Mehrwertsteuer).

## ARTIKEL 16: SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

- Personenbezogene Daten, die Reisegäste mitgeteilt haben, werden vom Empfangsservice der Agentur Inspire Metz als Datenverarbeitungsverantwortlicher zum Zweck der Organisation geführter Besichtigungen, halben Tage oder Pauschalen mit und ohne Unterkunft verarbeitet.

- Die Daten werden in einer Customer Relationship Management-Datenbank verwaltet und 5 Jahre nach Beendigung der Geschäftsbeziehung aufbewahrt. Daten, die den Nachweis eines Anspruchs oder eines Vertrags ermöglichen und Daten, die unter Einhaltung einer gesetzlichen Verpflichtung (insbesondere gemäß Handelsgesetz, Zivilgesetzbuch oder Verbrauchergesetz) aufbewahrt werden müssen, können länger aufbewahrt und gemäß geltendem Recht archiviert werden.

- Die gesammelten Informationen werden nicht an Dritte, abgesehen von den Anbietern der bestellten Dienstleistungen, weitergegeben.

- In Übereinstimmung mit dem Datenschutzgesetz "Informatique et Libertés" vom 6. Januar 1978, geändert am 7. Oktober 2016, und den Allgemeinen Datenschutzbestimmungen vom 25. Mai 2018, hat der Reisegast ein Recht auf Zugang, Berichtigung, Änderung, Widerspruch, Beschränkung der Verarbeitung, Löschung und Übertragbarkeit der Daten, die er der Agentur Inspire Metz zur Verfügung gestellt hat. Wünscht der Reisegast, von seinen Rechten Gebrauch zu machen, kann er einen Antrag unter Angabe seines Vor- und Nachnamens, seiner Anschrift und unter Übersendung einer Kopie der Vorder- und Rückseite seines Ausweises stellen, per E-Mail an reservation@inspire-metz.com oder per Post an die Adresse Agence Inspire Metz - Traitement des DCP - 2 place d'Armes J-F Blondel CS 80367 Metz cedex 1.

Stand: 25/09/2023.

Diese Bedingungen unterliegen gesetzlichen Änderungen. Bitte informieren Sie sich auf der Internetseite [www.tourisme-metz.com/fr/forfaits-courts-sejours-pour-groupes.html](http://www.tourisme-metz.com/fr/forfaits-courts-sejours-pour-groupes.html) oder wenden Sie sich unter + 33 (0)3 87 39 01 02 an uns.

## INFORMATIONSFORMULAR FÜR PAUSCHALREISEVERTRÄGE DER AGENTUR INSPIRE METZ

Die Ihnen angebotene Kombination von Reiseleistungen ist im Sinne der Richtlinie (EU) 2015/2302 und des Artikels L.211 des Fremdenverkehrsgesetzes eine Pauschalreise.

Sie kommen daher in den Genuss aller Rechte, die die Europäische Union für Pauschalreisen gewährt, wie sie im Fremdenverkehrsgesetz in geltendes Recht übertragen wurden. Die Agentur Inspire Metz ist vollständig für die ordnungsgemäße Ausführung des gesamten Pauschalangebots verantwortlich.

Darüber hinaus verfügt die Agentur Inspire Metz nach den gesetzlichen Vorschriften über einen Schutz, um Ihre Zahlungen zu erstatten und, falls der Transport im Pauschalpaket enthalten ist, Ihre Rückführung im Falle ihrer Zahlungsunfähigkeit sicherzustellen.

Grundrechte gem. Richtlinie (EU) 2015/2302, umgesetzt im Tourismusgesetz:

- Die Reisenden erhalten vor Abschluss des Pauschalreisevertrages alle wesentlichen Informationen zum Pauschalangebot.
- Der Veranstalter und der Reisevermittler sind für die ordnungsgemäße Erbringung aller im Vertrag enthaltenen Reiseleistungen verantwortlich.
- Die Reisenden erhalten eine Telefonnummer oder Kontaktdaten für eine Kontaktaufnahme mit dem Veranstalter oder Reisevermittler.
- Die Reisenden können ihr Pauschalpaket nach einer angemessenen Vorankündigungsfrist und möglicherweise gegen eine zusätzliche Gebühr auf eine andere Person übertragen.
- Der Preis des Pauschalpakets kann nur erhöht werden, wenn bestimmte Kosten (z. B. Kraftstoffpreise) steigen und wenn diese Möglichkeit im Vertrag ausdrücklich vorgesehen ist. Er kann keinesfalls später als zwanzig Tage vor dem Beginn der Pauschalreise geändert werden. Übersteigt die Preiserhöhung 8% des Pauschalpreises, kann der Reisende den Vertrag auflösen. Behält sich der Veranstalter das Recht vor, den Preis zu erhöhen, hat der Reisende Anspruch auf eine Preisminderung, wenn die entsprechenden Kosten fallen.

- Die Reisenden können den Vertrag ohne Zahlung einer Bearbeitungsgebühr kündigen und erhalten eine vollständige Rückerstattung aller geleisteten Zahlungen, wenn sich einer der wesentlichen Bestandteile des Pauschalpakets - abgesehen vom Preis - in bedeutendem Umfang ändert. Wenn der für das Pauschalpaket Verantwortliche vor Beginn der Pauschalreise diese storniert, können die Reisenden gegebenenfalls eine Erstattung und eine Entschädigung erhalten.

- Die Reisenden können den Vertrag unter außergewöhnlichen Umständen ohne Zahlung einer Bearbeitungsgebühr vor Beginn der Pauschalreise auflösen, z. B. wenn am Bestimmungsort schwerwiegende Sicherheitsprobleme vorliegen, die sich wahrscheinlich auf die Pauschalreise auswirken.

- Darüber hinaus können die Reisenden jederzeit vor Beginn der Pauschalreise den Vertrag gegen Zahlung angemessener und nachweisbarer Bearbeitungsgebühren kündigen.

- Im Falle der Zahlungsunfähigkeit des Veranstalters oder des Reisevermittlers nach Beginn der Erbringung der Pauschalleistungen werden die gezahlten Beträge erstattet. Wenn durch den Veranstalter oder den Reisevermittler wichtige Bestandteile des Pauschalangebots nicht wie geplant bereitgestellt werden können, müssen den Reisenden andere entsprechende Leistungen ohne Aufpreis angeboten werden. Reisende können den Vertrag ohne Zahlung einer Bearbeitungsgebühr auflösen, wenn die Leistungen nicht vertragsgemäß erbracht werden, die Ausführung des Pauschalangebots erheblich beeinträchtigt wird und der Veranstalter das Problem nicht behebt.

- Die Reisenden haben auch Anspruch auf einen Preisnachlass und/oder eine Entschädigung bei Nichterfüllung oder mangelhafter Erfüllung der Reiseleistungen.

- Der Veranstalter oder Reisevermittler muss Hilfe leisten, wenn der Reisende in Schwierigkeiten gerät.

- Wird die Agentur nach dem Beginn der Pauschalreise zahlungsunfähig und ist der Transport im Paket enthalten, ist die Rückführung der Reisenden garantiert. Die Agentur Inspire Metz hat bei GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION einen Insolvenzschutz (Finanzgarantie) in Höhe von 30 000 € abgeschlossen. Reisende können sich an diese Organisation wenden, wenn ihnen Leistungen aufgrund der Insolvenz der Agentur Inspire Metz verweigert werden, und zwar per Post: 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, Frankreich, telefonisch unter 00 33 (0)1 49 31 31 31, über ein Kontaktformular unter dem Link <https://www.groupama.fr/envoyer-un-message-a-un-conseiller-particuliers.html>,

Website, auf der die in nationales Recht umgesetzte Richtlinie (EU) 2015/2302 eingesehen werden kann: <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/arrete.2018/3/1/ECO11801883A/jc/texte>

Stand: 25/09/2023.



# AGENTUR INSPIRE METZ FREMDENVERKEHRSAMT

2, place d'Armes J.-F. Blondel - CS 80367 - 57007 Metz Cedex 1

Tél. : +33 (0)3 87 39 00 00 • Fax : + 33 (0)3 87 36 59 43

E-mail : [tourisme@inspire-metz.com](mailto:tourisme@inspire-metz.com)

Internet : [tourisme-metz.com](http://tourisme-metz.com)

**April bis Sept. und Weihnachtsmärkte:**

von Mo. bis Sa. geöffnet von 9.30 bis 18.30 Uhr  
Sonn- und feiertags von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

**Oktober bis März:**

von Mo. bis Sa. von 10 bis 18 Uhr,  
Sonn- und feiertags von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

**Am 25. Dez. und 1. Jan. geschlossen**



Die Agentur Inspire Metz ist im Reise- und Aufenthaltsveranstalterverzeichnis – Atout France unter der Nr. IM057170006 eingetragen. – Siret-Nr.: 832 084 412 00010 - APE-Code: 7990 Z - Die finanzielle Sicherheit (in Höhe von 30 000 €) wird von GROUPAMA ASSURANCE-CRÉDIT & CAUTION, 8-10 rue d'Astorg, 75008 Paris, Frankreich bereitgestellt - Berufshaftpflicht Vertragsnr. 10133416104: SPEC Christian BRÉT-BOUR Loïc, Generalvertretung, 34 avenue André-Malraux, 57000 Metz.

Redaktionelle Gestaltung und Grafik: Inspire Metz / Drucken: Stadt Metz

Fotocredits : © p.1 Inspire Metz ; p.3 Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Photo Studio Hussenot ; Inspire Metz ; p.5 Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Photo Jacqueline Trichard ; Inspire Metz ; Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz ; p.6 Inspire Metz ; Maison de Robert Schuman ; p.7 Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz ; Inspire Metz ; Le P'tit train de Metz by Schidler ; P.8 Christian Legay ; Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz / Photo Jacqueline Trichard ; L; Kieffer ; p.9 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine ; Inspire Metz ; P.10 Studio Hussenot ; Inspire Metz ; p.11 Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz ; Inspire Metz ; P.12 Philippe Gisselbrecht - Ville de Metz ; Inspire Metz ; Stduio Hussenot ; Sutter Event / Drone Production ; p.13 Claude Spitznagel ; Sutter Event / Drone Production ; Inspire Metz ; P.14 Inspire Metz ; Studio Hussenot ; p.16 Inspire Metz ; p.17 Studio Hussenot ; Inspire Metz ; La Compagnie des Bateaux de Metz

Stadtführer mit im 3. Quartal 2023 überprüften Informationen erstellt. Kein vertragsbindendes Schriftstück, Reproduktion untersagt, Auflage 250 Ex. Gedruckt auf PEFC-zertifiziertem Papier. Dezember 2023. Erscheinungsdatum: Dezember 2023. Hinterlegung von Pflichtexemplaren: Dezember 2023.